

# CENÍK PŘEKLADATELSKÝCH PRACÍ

ceník pro fyzické a právnické osoby, které uplatňují odpočet DPH  
uvedené ceny bez DPH 21%

## AKČNÍ CENY VYBRANÝCH ÚŘEDNÍCH PŘEKLADŮ ANGLIČTINA, NĚMČINA

### NEJLEVNĚJŠÍ OVĚŘENÉ ÚŘEDNÍ PŘEKLADY V BRNĚ (s doložkou soudního tlumočnicka)\*:

- překlad výpisu z českého rejstříku trestů včetně ověření: 300,- Kč
- překlad výpisu z českého rejstříku trestů s dožádáním EU včetně ověření: +180,- Kč
- překlad nového českého rodného/úmrtního listu včetně ověření: 340,- Kč
- překlad nového českého oddacího listu včetně ověření: 380,- Kč
- překlad českého vysokoškolského diplomu včetně ověření: 380,- Kč
- překlad českého maturitního vysvědčení včetně ověření: 420,- Kč
- manipulační poplatek za elektronické vyhotovení online (ověřený překlad): 100,- Kč

(tyto překlady dodáváme do 3. pracovního dne dle dostupné překladatelské kapacity)

### OVĚŘENÉ ÚŘEDNÍ PŘEKLADY NA POČKÁNÍ (s doložkou soudního tlumočnicka)\*:

- překlad výpisu z českého rejstříku trestů včetně ověření (do 20 min): 450,- Kč
- překlad výpisu z českého rejstříku trestů s dožádáním EU včetně ověření (do 40 min): +180,- Kč
- překlad nového českého rodného/úmrtního listu včetně ověření (do 30 min): 490,- Kč
- překlad nového českého oddacího listu včetně ověření (do 40 min): 530,- Kč
- překlad českého vysokoškolského diplomu včetně ověření (do 40 min): 530,- Kč
- překlad českého maturitního vysvědčení včetně ověření (do 60 min): 570,- Kč
- manipulační poplatek za elektronické vyhotovení on-line (ověřený překlad): 100,- Kč

---

všechny uvedené ceny bez DPH 21%, dodavatel je plátcem DPH

\*/ Cena za ověřený překlad, který se spojí s originálem listiny nebo její ověřenou kopií. U ověřené kopie listiny cena zahrnuje také překlad jedné doložky a razítka notáře či jiného ověřovatele, který kopii listiny vyhotovil. Překlad dalších doložek a razítek (např. apostila, superlegalizace) se účtuje částkou 100,- Kč za každou doložku.

Manipulační poplatek 100,- Kč za elektronické vyhotovení ověřeného překladu zpracovaného on-line (ověřený překlad do e-mailu pořízený ze skenů zákazníka) účtujeme za každý jednotlivý dokument. Vyhotovený dokument obdržíte do e-mailu v podobě vícestránkového pdf.

Cena překladu z angličtiny a němčiny do českého jazyka se stanoví podle skutečného rozsahu textu.

PŘEKLADATELSKÉ SLUŽBY ŠANTAVÝ

MGR. JIŘÍ ŠANTAVÝ  
614 00 BRNO, Cacovická 62  
tel. +420 545 230 730, 777 90 91 43  
prekladys@prekladys.cz  
www.prekladys.cz



# ZÁKLADNÍ CENY PŘEKLADATELSKÝCH PRACÍ

## ANGLIČTINA, NĚMČINA

	zdrojové slovo (Kč)	NS* cílového textu (Kč)
<b>ODBORNÉ PŘEKLADY BEZ OVĚŘENÍ</b>		
překlad v běžném termínu	<b>1,00 až 1,85</b>	<b>280,- až 380,-</b>
překlad v běžném termínu z cizího do cizího jazyka	<b>1,45 až 1,90</b>	<b>330,- až 390,-</b>
expresní příplatek	<b>+ 0,45</b>	<b>+ 100,-</b>
<b>PŘEKLADY S OVĚŘENÍM</b>		
ověření překladu (připočte se k ceně překladu)	<b>100,-/str.</b>	<b>100,-/str.</b>
<b>DALŠÍ SLUŽBY</b>		
jazykové korektury textu, grafické práce aj.		<b>100,-/15 min</b>
kopírování, skenování a tisk formátu A4	1 strana	<b>3,-</b>
samostatné zaslání faktury poštou CZ		<b>30,-</b>
poštovné v CZ doporučeně / dobírkou		<b>70,- / 115,-</b>
poštovné doporučeně EU / doporučeně mimo EU		<b>140,- / 150,-</b>
<b>doručování úředních překladů v Brně</b>	vyzvednutí (doručení) dokumentů	<b>150,-</b>
	zajištění notářských kopií listin	<b>150,-</b>
	kompletní doručovací servis	<b>400,-</b>
<b>SLEVY a DALŠÍ ZVÝHODNĚNÍ</b>		
nad 30NS hotového překladu	z celkového rozsahu textu	<b>-3 %</b>
nad 50NS hotového překladu	z celkového rozsahu textu	<b>-5 %</b>
doručení v Brně nebo poštovné v CZ u zakázek nad	3000,- Kč	<b>zdarma</b>

- všechny uvedené ceny bez DPH 21%, dodavatel je plátcem DPH
- ceny jsou uvedeny alternativně za 1 zdrojové slovo a za 1 normovanou stranu (NS) cílového textu
- normovanou stranou (NS) se rozumí 1800 úhozů, tj. znaků včetně mezer cílového textu
- minimální účtovaná částka je 100 Kč

### EXPRESNÍ NEBO BĚŽNÝ PŘEKLAD

Běžně překládáme až 6 NS textu denně, počítáno ode dne následujícího po dni obdržení dokumentu k překladu.

Expresně překládáme od okamžiku objednání, a to na počkání, o víkendech a v rozsahu až 15NS denně.

**SNÍŽENÁ SAZBA U PŘEKLADŮ V ROZSAHU DO 1/2 NS  
JIŽ OD 180,- Kč**

**NEJLEVNĚJŠÍ PŘEKLADY ÚŘEDNÍCH LISTIN V BRNĚ  
VČETNĚ OVĚŘENÍ JIŽ OD 280,- Kč (NEBO NA POČKÁNÍ)**

**OPAKOVANÉ PŘEKLADY ZDARMA  
(PŘEKLADY ARCHIVUJEME)**

PŘEKLADATELSKÉ SLUŽBY ŠANTAVÝ

MGR. JIŘÍ ŠANTAVÝ  
614 00 BRNO, Cacovická 62  
tel. +420 545 230 730, 777 90 91 43  
prekladys@prekladys.cz  
www.prekladys.cz

